

Donnerstag,  
19. August 2010

---

## Departemente

Militär. Obligatorische Bundesübung	1554
Betreibung und Konkurs	1554
Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Öffentliche Auflage von thermischer Nutzung von Grundwasser	1556
Berufs- und Weiterbildungsberatung. Veranstaltung	1556
Berufs- und Weiterbildungszentrum	1560
Planaufgabe gemäss Elektrizitätsgesetz. Gemeinde Engelberg	1564
Eisenbahnrechtliches Plangenehmigungsgesuch. Gemeinde Engelberg	1565
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1566

---

## Stellenausschreibungen

**Gerichte** 1572

**Gemeinden** 1575

---

## Verschiedene

Handelsregister	1585
-----------------	------



---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### Militär. Letzte Obligatorische Bundesübung 25/50/300 m

Die Standblattausgabe ist jeweils ab 15 Minuten vor Beginn und bis 15 Minuten vor Ende der publizierten Schiesszeiten geöffnet. Die Pflichtschützen haben zwingend mitzubringen:

- Aufforderungsschreiben mit den Klebeetiketten
- Dienstbüchlein
- Schiessbüchlein oder militärischer Leistungsausweis
- Persönliche Dienstwaffe mit Putzzeug
- Persönlicher Gehörschutz

Die Erfüllung der Schiesspflicht darf nur mit der persönlichen Dienstwaffe geschossen werden.

#### Obligatorische Bundesübung 300 m

Gemeinde oder Verein:	Stand:	Tag/Datum:	Zeit:
Engelberg	Wolfenschiessen	Sa	21. Aug. 09.00–11.00
Sarnen/Kägiswil	Brünig Indoor, Lungern	Do	26. Aug. 19.00–21.30
Giswil/Lungern	Brünig Indoor, Lungern	Fr	27. Aug. 18.30–21.00
Sachsels	Steinibach, Sachsels	Fr	27. Aug. 17.30–20.00
Kerns/Alpnach	Boll, Kerns	So	29. Aug. 13.30–16.30

#### Obligatorische Bundesübung 25/50 m

Verein oder Gemeinde:	Stand:	Tag/Datum:	Zeit:
Sarnen	25/50 m Riedli, Sarnen	Sa	21. Aug. 09.00–11.00

Die einzelnen Schiessstage werden jeweils im Obwaldner Amtsblatt oder unter [www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) veröffentlicht. Gleichzeitig können alle Schiessstage im Kanton Obwalden sowie in der ganzen Schweiz unter <https://ssv-vva.esport.ch/p2plus/ssv/schiesstageabfragerec.asp?kanton=OW> abgefragt werden.

Sarnen, 19. August 2010

**Schiesskommission Obwalden**

---

### Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar. Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG

Im Konkursverfahren über die *Event Racing AG*, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf (vormals Cat Race AG in Niederhasli), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen bei der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 30. August 2010 schriftlich (eingeschrieben) dagegen opponiert, verzichtet die Konkursverwaltung namens der Konkursmasse auf die Geltendmachung der Inventarposition Nr. 3 (Verantwortlichkeitsansprüche gemäss Art. 752 ff OR oder aus schuldrechtlichen Verträgen). Falls diesem Verzicht stattgegeben wird, haben die Gläubiger die Möglichkeit, beim unterzeichneten Konkursamt bis am 30. August 2010 gemäss Art. 260 SchKG die Abtretung dieses Anspruches zu verlangen. Die vorhandenen Unterlagen liegen den Gläubigern nach Voranmeldung beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Sarnen, 19. August 2010

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar**

Im konkursamtlichen Liquidationsverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft der am 5. Januar 2010 verstorbenen *von Düring Gerta Helene sel.*, geboren am 7. Dezember 1920, deutsche Staatsangehörige, wohnhaft gewesen in 6390 Engelberg, Erlenhaus, Engelbergerstrasse 6, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen bei der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 19. August 2010

**Betreibung und Konkurs**

---

## Volkswirtschaftsdepartement

### **Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Öffentliche Auflage von thermischer Nutzung von Grundwasser**

*Gemeinde Engelberg*

Gesuchsteller: Abito AG, Generalunternehmung  
Brünigstrasse 7  
6005 Luzern

Objekt: Entnahme von Grundwasser für thermische Nutzung  
Entnahmemenge von max. 300 l/min aus Vertikalfilterbrunnen

Ort: Dorfstrasse 62, 6390 Engelberg  
Entnahmeschacht auf Parzelle Nr. 323  
Rückgabeschacht auf Parzelle Nr. 323

Gemäss Art. 10 der Wasserbauverordnung (GDB 740.11) vom 31. Mai 2001 liegen die Gesuchsakten während 10 Tagen beim Bauamt der Gemeinde Engelberg auf. Einsprachen sind schriftlich bis und mit Montag, 30. August 2010, an das Volkswirtschaftsdepartement Obwalden, Postfach, 6061 Sarnen, zu richten.

Sarnen, 16. August 2010

**Volkswirtschaftsdepartement**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### **Berufs- und Weiterbildungsberatung. Veranstaltung**

Im Rahmen der Ausbildungsorientierungen Herbst/Winter 2010 findet in Zusammenarbeit mit der Berufs- und Studienberatung Nidwalden folgende Veranstaltung statt:

*Herausforderung Lehrstellensuche 2011*

*Datum:* Mittwoch, 25. August 2010

*Zeit:* 19.30 Uhr

*Ort:* Aula BWZ, Grundacherweg 6, Sarnen

Themen:

- Aktuelle Situation auf dem Lehrstellenmarkt
- Das Bewerbungsdossier
- Interviews mit Selektionsverantwortlichen von Betrieben
- Mein Outfit in Schnupperlehre und Vorstellungsgespräch

Eingeladen sind alle Schülerinnen und Schüler des 8. bis 10. Schuljahres, ihre Eltern, Lehrpersonen und weitere Interessierte.

Sarnen, 19. August 2010

**Berufs- und Weiterbildungsberatung**  
**www.berufsberatung-ow.ch**

---

## **Erwachsenenbildung**

### **Frauengemeinschaft Kerns**

#### **Schmuckketten herstellen**

Schmuckketten aus verschiedenen farbigen Perlen und Chrälleli aufziehen. Auch eigene Schätze von zuhause können neu gestaltet werden.

Zeit/Ort: 20.00 bis 22.00 Uhr, Pfarrhofsaal

Kosten: Fr. 20.– plus Material

Anmeldung: Hedi Röhlin, 041 660 34 19

Anmeldeschluss: 24.08.10

### **Historisches Museum Obwalden**

#### **Schütze dieses Haus vor Dieben, Hexen und Feuersbrunst.**

Thematische Führung. Museumsobjekte dokumentieren, wie das Haus und seine Bewohner vor bösen Einflüssen geschützt wurden.

Keine Anmeldung nötig. Kosten: Fr. 10.– (Vergünstigung für Vereinsmitglieder, Inhaber Museumspass und Raiffeisenkarte).

Dienstag, 24. August, 19.30 Uhr. Brünigstr. 127, Sarnen

### **Familientreff Sarnen**

#### **Zischtigsträff**

Zischtigsträff zeigt gesunde und leckere Znüni-Ideen für Kinder.

Unkostenbeitrag Fr. 5.–, 24. August 2010, 09.30–10.30 Uhr in der Reformierten Kirche

### **Via Cordis – Haus St. Dorothea**

#### **Die eigene spirituelle Sprache finden**

Viele Menschen machen spirituelle Erfahrungen ausserhalb von Kirche und Konfession. Entsprechend sind Worte wie Vater, Barmherziger, oder gar Gott nicht mehr stimmig. Eine neue Sprache tut Not. Anhand kreativer und experimenteller Methoden und literarischer Vorbilder wie Hilde Domin und Hermann Hesse suchen wir nach neuen Worten und Wendungen für das eigentlich Unnennbare. Mit Impulsen, Schweigemeditation, Lektüre, Einzel- und Gruppenarbeit und kreativen Schreibspielen.

Kursleitung: Sylvia Stam, lic. phil. I, Gymnasiallehrerin, Schüpfeim

Datum: 03.09.2010–05.09. 2010

Fr 18.30–So 13.00 Uhr

Kursgeld: Fr. 200.– plus Pension

## **Der Tanz des Lebens, Tai Chi – Qi Gong**

Tai Chi, diese gleichzeitig kraftvoll und sanft dahinströmende Art sich zu bewegen, wird auch als «Tanz des Lebens» bezeichnet.

Im Tai Chi geht es um die ewige Folge der Polaritäten des Lebens, um Impuls und Loslassen, um Kraft und Zärtlichkeit, um das Hinaustreten und das nach Hause Kommen, um Werden und Vergehen.

Wenn es das Wetter erlaubt, werden wir auch draussen, an verschiedenen Orten der inspirierenden Landschaft von Flüeli-Ranft üben. Im Freien kann sich Tai Chi besonders gut entfalten.

Kursleitung: Christoph Endress  
Datum: 03.09.2010–05.09.2010  
FR 18.30–SO 13.00 Uhr  
Kursgeld: Fr. 200.– plus Pension

## **Die drei Besucher (Vision des Bruder Klaus), Initiatischer Weg und Kontemplation**

Der Kurs lädt zu drei Schritten ein:

das Horchen der Vision «die drei Besucher» von Bruder Klaus, dann tiefenpsychologisch an Hand der Medien der Initiatischen Therapie von Karlfried Graf Dürckheim die aufkommenden Bilder, Gedanken und Gefühle bewegen, vertiefen, verwandeln lassen,

schliesslich sich selbst und dem ganz Anderen durch stille Meditation, bzw. Kontemplation Raum und Zeit geben.

Kursleitung: Clairelise Affolter  
Datum: 08.09.2010–12.09.2010  
MI 18.30–SO 13.00 Uhr

Unkostenbeitrag: Fr. 80.–  
Honorar: nach eigenem Ermessen, plus Pension

## **Weitere Informationen zu allen Kursen von VIA CORDIS**

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft

Tel. 041 660 50 45

Fax 041 660 90 47

info@viacordis.ch

www.viacordis.ch

## **Samariterverband Unterwalden**

### **Intensiv-Nothilfekurs**

Fr. 140.– (2 x 5 Stunden) oder total 10 Stunden

*Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen*

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
144	Oberdorf	03.09.2010	Fr	20.00 – 22.00	24.08.10
		04.09.2010	Sa	08.00 – 17.00	
146	Kerns	11.09.2010	Sa	08.00 – 15.30	01.09.10
		12.09.2010	So	08.00 – 12.00	

147	Hergiswil	17.09.2010 18.09.2010	Fr Sa	19.30 – 21.30 08.00 – 17.00	07.09.10
148	Alpnach	18.09.2010 19.09.2010	Sa So	08.00 – 15.30 08.00 – 12.30	08.09.10
149	Lungern	25.09.2010 26.09.2010	Sa So	09.00 – 17.00 09.00 – 12.00	15.09.10
151	Beckenried	08.10.2010 09.10.2010	Fr Sa	19.30 – 22.00 08.00 – 16.30	28.09.10

### **Nothilfekurs**

Fr. 140.– (5 x 2 Stunden) oder total 10 Stunden

*Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen*

KursNr	Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
143	Ennetbürgen	02.09.2010	Do/Di	20.00 – 22.00	23.08.10
145	Engelberg	06.09.2010	Mo/Fr	19.30 – 21.30	27.08.10
152	Sarnen	12.10.2010	Di/Do	20.00 – 22.00	01.10.10

**Kursanmeldung: Tel. 041 612 19 21, [www.samariter-unterwalden.ch](http://www.samariter-unterwalden.ch)  
E-Mail: [kurse@samariter-unterwalden.ch](mailto:kurse@samariter-unterwalden.ch)**

## **Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden**

### **Babysitter-Kurse**

Dieser Kurs bietet dir die Möglichkeit das nötige Wissen und dazu einen anerkannten Kursausweis zu erlangen, der dich berechtigt, fremde Kinder zu betreuen und zu hüten.

Zielgruppe: Personen ab dem 13. Altersjahr (Jahrgang 1997)

Dauer: 10 Stunden, 4 x 2,5 Stunden

Kosten: Fr. 100.– Einzelpersonen, Fr. 190.– Geschwister

### **Giswil**

Daten: Mo 18.10., Mi 20.10., Mo 25.10., Mi 27.10.10  
Montag: 18.00–20.30 Uhr, Mittwoch: 14.00–16.30 Uhr

Ort: Kleinkinderspielgruppe Zwergenkreis

Kursleitung: Iréne Bäbi

Anmeldung: bis 30.09.10, Rita Kathriner, 041 675 02 79

### **Stans**

Daten: Di 12.10., 19.10., 26.10., 02.11.10  
jeweils 17.30–20.00 Uhr

Ort: Pfarrheim

Kursleitung: Brigit Blättler

Anmeldung: bis 30.09.10, Anita Odermatt, 041 610 77 92

## Ennetbürgen

Daten: Fr 15.10., 22.10., 05.11., 12.11.10  
jeweils 17.30–20.00 Uhr  
Ort: Pfarrheim  
Kursleitung: Brigit Blättler  
Anmeldung: bis 30.09.10, 041 660 75 27

## Kurse im Freizeitzentrum OW

### IG Alter Obwalden

#### TRINKWASSER – unser kostbares Gut

Dienstag, 17. August 2010, 14.00 Uhr

Besammlung: vor dem Gemeindehaus Sarnen

Herr Zberg, Chef der Wasserversorgung der Gemeinde Sarnen erklärt uns den Weg vom Regen- bis zum Trinkwasser. Täglich öffnen wir unsere Wasserhähnen und es sprudelt. Ohne Angst dürfen wir dieses Wasser trinken. Wer Lust und Zeit hat, darf nach dem Vortrag das Grundwasser-Pumpwerk, Spitalgarten besuchen.

Anmeldung: bis 14. August 2010 an Erna Schumacher,  
Goldmattstrasse 11, 6060 Sarnen

Telefon: 041 660 15 54

E-Mail: [erna\\_othmar@hotmail.com](mailto:erna_othmar@hotmail.com)

Sarnen, 19. August 2010

Fachstelle für Erwachsenenbildung

---

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

### Weiterbildungskurse

*Jetzt schriftlich anmelden!*

Einstufungstest möglich. Für weitere Informationen [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder 041 666 64 80

Kleingruppe 5–8 Pers. Fr. 390.–, Standardgruppe 9–12 Pers. Fr. 310.–

### Englisch

#### Grundstufe (A1)

S 21003 Elementary 2	15x ab Di 31.08.10, 19.50 – 21.30h Moirá Maters
S 21004 Elementary 3	15x ab Mi 01.09.10, 19.50 – 21.30h Tammy Mc Hugh
S 21007 Englisch 60+ ( <i>AnfängerInnen mit Grundkenntnissen</i> )	15x ab Do 02.09.10, 16.00 – 17.45h Margrit Vogler Sulzbach
S 21009 Englisch für Mütter	15x ab Do 02.09.10, 09.00 – 10.40h Maria Dänzer

**Mittelstufe 1 (A2)**

S 21011 15x ab Do 02.09.10, 13.30 – 15.15h  
Englisch 60+ Conversation Basic Margrit Vogler Sulzbach  
(Voraussetzung: Elementary oder  
*ähnliches*)

S 21014 15x ab Di 31.08.10, 18.00 – 19.40h  
Pre-Intermediate 1 Irène von Moos

S 21015 15x ab Di 31.08.10, 19.50 – 21.30h  
Pre-Intermediate 2 Irène von Moos

S 21016 15x ab Mo 30.08.10, 20.00 – 21.30h  
Pre-Intermediate 3 Maria Dänzer

**Mittelstufe 2 (B1)**

S 21022 15x ab Di 31.08.10, 19.50 – 21.30h  
Brücke zum First Certificate Course Barbara Ellen Roy

**Fortgeschrittene (B2/C1)**

S 21025 15x ab Di 31.08.10, 18.30 – 21.00h Fr. 860.00  
Cambridge Advanced Certificate Julian Exshaw (je nach TN  
Course günstiger)

(Examen Juni 2011 od .Dez 2011) exkl. Mock Examen Fr. 120.00

**Französisch****Grundstufe (A0 – A1)****Mittelstufe 1 (B1 – B2)**

S 21034 15x ab Mo 30.08.10, 18.00 – 19.40h  
Français Conversation 1 Monette Bürgi-Rancourt  
*Für Maturanden und KV-Lernende sowie für Erwachsene geeignet*

S 21035 15x ab Di 31.08.10, 18.00 – 19.40h  
Français Conversation 2 Monette Bürgi-Rancourt  
*Auch für Maturanden und KV-Lernende geeignet*

**Mittelstufe 2: Fortgeschrittene (B2)**

S 21037 15x ab Mo 30.08.10, 18.00 – 19.40h  
Diplomkurs DELF B1 Josiane Aeppli  
Voraussetzung: Einstufungstest, Prüfung: November 2010 oder März 2011

**Italienisch****Grundstufe (A0 – A1)**

S 21041 15x ab Mo 30.08.10, 18.00 – 19.40h  
Italiano 2 Maria Fasanella

S 21043 15x ab Do 02.09.10, 19.50 – 21.30h  
Italiano 3 Nella Alario Di Salvatore

**Mittelstufe (A2 – B1)**

S 21044 15x ab Mi 01.09.10, 18.00 – 19.40h  
Italiano 4 Nella Alario Di Salvatore

S 21045 15x ab Do 02.09.10, 18.00 – 19.40h  
Italiano 5 Nella Alario Di Salvatore

S 21046 15x ab Di 31.08.10, 19.50 – 21.30h  
Italiano 6 Maria Fasanella

S 21047 15x ab Mi 01.09.10, 19.50 – 21.30h  
Corso di ripetizione 1 Nella Alario Di Salvatore

S 21048 15x ab Do 02.09.10, 18.00 – 19.40h  
Corso di ripetizione 2 Maria Fasanella

/Conversazione

## Spanisch

### Grundstufe (A0 – A1)

S 21052	15x ab Mi 01.09.10, 19.50 – 21.30h
Español 2	Maribel Cubino
S 21053	15x ab Mi 01.09.10, 18.00 – 19.40h
Español 3	Cristina Suanzes

### Mittelstufe (A2 – B2)

S 21054	15x ab Do 02.09.10, 19.20 – 21.00h
Español 4	Cristina Suanzes
S 21055	15x ab Mo 30.08.10, 19.50 – 21.30h
Español 5	Maribel Cubino
S 21057	15x ab Mo 30.08.10, 18.00 – 19.40h
Español 7	Maribel Cubino
S 21059	15x ab Di 31.08.10, 19.30 – 21.00h
Conversación (B1/B2)	Cristina Suanzes

## Deutsch

### Grundstufe (A0 – A1)

S 21070	15x ab Do 02.09.10, 19.00 – 20.30h
Deutsch 1	René Stalder

### Mittelstufe I: (A1 – A2)

S 21071	15x ab Fr 03.09.10, 18.00 – 19.30h
Deutsch 2	René Stalder

### Mittelstufe I + II: (A2 – B1)

S 21072	15x ab Fr 03.09.10, 19.30 – 21.00h
Deutsch 3	René Stalder

## Chinesisch

### Grundstufe (A0 – A1)

S 21080	15x ab Di 31.08.10, 19.40 – 21.20h
Chinesisch 1	Hui Qing Albrecht-Xu

*Im Vordergrund steht die Kultur, dazu erhalten Sie eine Einführung in die Sprache und Grammatik. Geeignet für AnfängerInnen ohne Vorkenntnisse oder mit wenig Kenntnissen*

S 21081	15x ab Di 31.08.10, 18.00 – 19.30h
Chinesisch 3	Hui Qing Albrecht-Xu

*Vertiefen und Erweitern der Sprachkenntnisse*

## Informatik

### Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt

I 21001	6x Do, 24Lek. 14.10 – 18.11.2010, Fr. 390.00
Einstieg in die PC Welt Windows XP	18.15 – 21.30h, Peter Kempf

### Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung

I 21005	8x Mo, 24Lek. 06.09. – 15.11.2010, Fr. 390.00
Word, ECDL Modul 3, (Office 2007)	18.15 – 20.45h, Dominik Durrer
<i>Voraussetzung: einige Word Kenntnisse</i>	
I 21006	8x Mi, 24Lek. 13.10 – 01.12.2010, Fr. 390.00
Excel, ECDL Modul 4, (Office 2007)	18.15 – 20.45, Boris Relja
I 21007	4x Mi, 12Lek. 01.09. – 22.09.2010, Fr. 230.00
Power Point, ECDL Modul 6 (Office 2007)	18.15 – 20.45h, Boris Relja

I21009 Informatik 60+ Fortsetzungskurs E-Mail- und Excel-Grundlagen, Vertiefung Word und Windows	8x Mo, 24Lek. 06.09. – 15.11.2010, 14.30 – 17.00h, Peter Kempf	Fr. 390.00
I 21010 Fotos aus der Digitalkamera am PC bearbeiten	6x Mi, 15Lek. 25.08. – 13.10.2010, 09.00 – 11.15h, Boris Relja	Fr. 260.00
I 21013 CAD 1 Grundkurs, (AutoCAD 2010)	10x Mi, 30Lek. 13.10 – 22.12.2010, 18.00 – 20.30h, Othmar Mühlebach	Fr. 460.00

## Finanzen

A 21003 Finanzbuchhaltung 1	7x Mo, 28Lek. 06.09. – 08.11.2010, 18.00 – 21.15h, Peter Kempf	Fr. 395.00
--------------------------------	---	------------

## Hauswirtschaft

Bäuerin/bäuerlicher HaushaltsleiterIn oder HaushaltsleiterIn mit eidg. Fachausweis

### Module Basisjahr

H 21011 Wäscheversorgung	Di 24.08.2010 – 16.11.2010 Ursula Christen Jödicke, 40 Lek.	Fr. 300.00
H 21013 Wohnen und Reinigungstechnik	Di 23.11.2010 – 08.02.2011 Ursula Christen Jödicke, 40 Lek.	Fr. 300.00

### Module Aufbaujahr

H 21021 Ernährung und Verpflegung 2 (exkl. Nahrungsmittelkosten)	Do 26.08.2010 – 09.12.2010 Barbara Joller-Graf, 60 Lek.	Fr. 450.00
H 21022 Produktverwertung (exkl. Nahrungsmittelkosten)	Do 02.09.2010 – 09.06.2011 Barbara Joller Graf, 60 Lek.	Fr. 450.00
H11123 Milchverarbeitung	3x Fr 18.03./ 25.03./ 01.04.2011 2x Mi 06.04./ 13.04.11 Hans Knüsel	Fr. 450.00

## Anmeldung

Kursnummer:

S \_\_\_\_\_  I \_\_\_\_\_  H \_\_\_\_\_

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

Tel. P.: \_\_\_\_\_ Tel. G.: \_\_\_\_\_

Natel: \_\_\_\_\_ E-Mail: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

Nur für Lernende:

Lehrberuf: \_\_\_\_\_ Lehrzeit: \_\_\_\_\_

Sarnen, 19. August 2010

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**www.bwz-ow.ch / bwz@ow.ch 041 666 64 80**

---

# Bau- und Raumentwicklungsdepartement

## Planaufgabe gemäss Elektrizitätsgesetz. Gemeinde Engelberg

### *Planaufgabe*

30-kV-Leitung zwischen der Transformatorenstation Mattli und der Schaltstation Arni inkl. Rodungsgesuch

– Verkabelung Teilstück Mettlen – KW Obermatt sowie Kabeleinzug Teilstück Obermatt – Eugenisee

Leere Kabelrohranlage 3x (120/132) zwischen dem UW Dallenwil und KW Trübsee

– Neubau Teilstück Grafenort-Obermatt

Oberirdische T-Steckermuffe Obermatt

30-kV-Kabel zwischen der oberirdischen Steckerstation Obermatt und der Transformatorenstation Obermatt

– Verkabelung und Anpassung zur Steckerstation

### *des Kantonalen Elektrizitätswerks Nidwalden*

Beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat ist das oben erwähnte Plangenehmigungsgesuch eingegangen.

Die Gesuchsunterlagen werden vom 20. August bis 20. September 2010 beim Bauamt der Einwohnergemeinde Engelberg öffentlich aufgelegt.

Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 42–44 des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur Folge.

Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (SR 172.021) oder des EntG Partei ist, kann während der Auflagefrist beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat, Planvorlagen, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Einsprache erheben. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Einwände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend zu machen. Nachträgliche Einsprachen und Begehren nach den Artikeln 39–41 EntG sind ebenfalls beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat einzureichen.

Sarnen, 19. August 2010

Im Auftrag des  
Eidgenössischen Starkstrominspektorates

**Hoch- und Tiefbauamt Obwalden**  
Abteilung Hochbau und Energie

**Gemeinde Engelberg. Eisenbahnrechtliches Plangenehmigungsgesuch (Bundesamt für Verkehr BAV, Abt. Infrastruktur, Patricia Grütter, 3003 Bern)**

*zb Zentralbahn AG, Haltestelle Grafenort, Neubau Perron, km 16.990–17.160*

*Gesuchsteller:* zb Zentralbahn AG, Infrastruktur, Stanserstrasse 2, 6362 Stansstad

*Ort:* Haltestelle Grafenort

*Gegenstand:* zb Zentralbahn AG, Haltestelle Grafenort, Neubau Perron, km 16.990–17.160

*Verfahren:* Das Verfahren richtet sich nach den Art. 18 ff. des Eisenbahngesetzes (EBG; SR 742.101), der Verordnung über das Plangenehmigungsverfahren für Eisenbahnanlagen (VPVE; SR 742.142.1) und subsidiär nach dem Bundesgesetz über die Enteignung (EntG; SR 711). Leitbehörde für das Verfahren ist das Bundesamt für Verkehr (BAV).

*Öffentliche Auflage:* Die Gesuchsunterlagen können vom 19. August 2010 bis zum 17. September 2010 an folgender Stelle zu den ordentlichen Bürozeiten eingesehen werden: Einwohnergemeinde Engelberg, Dorfstrasse 1, 6390 Engelberg.

*Einsprachen:* Wer nach den Vorschriften des Bundesgesetzes über das Verwaltungsverfahren (VwVG; SR 172.021) oder des Bundesgesetzes über die Enteignung (EntG; SR 711) Partei ist, kann während der Auflagefrist Einsprache erheben.

Einsprachen sind schriftlich und begründet im Doppel einzureichen beim *Bundesamt für Verkehr (BAV), Sektion Bewilligungen II, 3003 Bern*.

Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen (Art. 18f Abs. 1 EBG).

Einwände gegen die Aussteckung oder die Aufstellung von Profilen sind sofort, jedenfalls aber vor Ablauf der Auflagefrist beim BAV vorzubringen (Art. 18c Abs. 2 EBG).

Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Einwände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend zu machen (Art. 18f Abs. 2 EBG).

Sarnen, 18. August 2010

**Bau- und Raumentwicklungs-  
departement BRD**

## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*30. August 2010*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### *Sarnen*

Bauherrschaft: Priska Schöpfer und Ursula Furrer, Spis 41, Sarnen

Objekt: Sitzplatzüberdachung

Ort: Parzelle 3352, Spis 41, Sarnen

Zone: zweigeschossige Wohnzone, innerhalb Ortsbildschutzzone, Planungszone nach RRB Nr. 101/2005, Gewässerschutzbereich Au und Quartierplan Spis

Bauherrschaft: Gerhard und Monika Imfeld-von Rotz, Bünthenmatt 8, Sarnen

Objekt: Anbau Wohnzimmer

Ort: Parzelle 2208, Giglenstrasse 25, Sarnen

Zone: zweigeschossige Wohnzone in Hanglage innerhalb Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: Niklaus Burch-Berchtold, Bachschweifi 1, Stalden

Objekt: Anbringen Solaranlage

Ort: Parzelle 2528, Bachschweifi, Stalden

Zone: Landwirtschafts- und Landschaftsschutzzone

Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet: c) Gassen-Mosacher

Bauherrschaft: Credit Suisse, Paradeplatz 8, 8001 Zürich

Objekt: Neu- und Umbau Bankgebäude (Projektänderung)

Ort: Parzelle 47, Lindenstrasse 6, Sarnen

Zone: Kernzone Dorf Sarnen, Ortsbildschutzzone und Gewässerschutzbereich Au

### *Kerns*

Bauherrschaft: Thomas Barmettler AG, Sagenstrasse 5, Kerns

Objekt: Neubau 3 Mehrfamilienhäuser

Ort: Parzellen 1083 und 1084, Sagenstrasse 5 + 7 und Mühlebachstrasse 10, Kerns

Zone: dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone (WG3)  
überlagernde Zone(n): Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: MF Unternehmungs AG, Spichermatt, Kehrsiten  
Objekt: Neubau Erschliessungsstrasse  
Ort: Parzellen 504, 506, 1670, Müliboden, Kerns  
Zone: dreigeschossige Wohnzone, dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone, innerhalb Quartierplan Müliboden überlagernde Zone(n): Zone mit geringer und mittlerer Gefährdung (W2, Ü5), Planungszone Hochwasserschutz nach RRB 101/2005, Gewässerschutzbereich Au, Grundwasservorkommen

Bauherrschaft: MF Unternehmungs AG, Spichermatt, Kehrsiten  
Objekt: Neubau Fussgängersteg  
Ort: Parzellen 498 und 506, Sandbachstrasse/Müliboden, Kerns  
Zone: dreigeschossige Wohnzone, Grünzone, innerhalb Quartierplan Müliboden; überlagernde Zone(n): Zone mit mittlerer und erheblicher Gefährdung (Ü5, W9), Planungszone Hochwasserschutz nach RRB 101/2005, Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: Korporation Kerns, Sarnenstrasse 1, Kerns  
Objekt: Einbau bituminöser Belag  
Ort: Parzellen 313 und 314, Riebetenstrasse, Kerns  
Zone: Landwirtschaftszone  
überlagernde Zone(n): regionales Landschaftsschutzgebiet nach BLN 1606, Gewässerschutzbereich Au

### *Sachseln*

Bauherrschaft: Roly und Ruth Gasser, Dornistrasse 5, Sachseln  
Objekt: An- und Umbau Wohnhaus  
Ort: Parzelle 1493, Dornistrasse 5, Sachseln  
Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W 2)  
Gewässerschutzbereich Au

### *Alpnach*

Bauherrschaft: Johanna und Franz Imfeld-Schäli, Grundstrasse 8, Alpnach Dorf  
Objekt: Anbau Balkon mit Wintergarten  
Ort: Parzelle 536, Grunder Allmend, GB Alpnach  
Zone: Landwirtschaftszone  
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005  
Gefahrenstufe W0  
Gewässerschutzbereich Au

Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Bauherrschaft: Miteigentümergeinschaft Parzellen 131, 211, 1101, 1252, 1321, 1386 sowie 2387–2390, vertreten durch André Fischer-Walther, Schönenbüel 1, Alpnach Dorf

Objekt: Anpassung Einmünder Brünigstrasse/Erschliessungsstrasse

Ort: Parzelle 1117, Städerried, sowie Parzelle 1887, Stad, GB Alpnach

Zone: Wohn- und Gewerbezone 3 sowie übriges Gebiet (Strasse) Planungszone nach RRB Nr. 101/2005  
Gefahrenstufe W2  
Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: Erbgemeinschaft Paul Fischer-Blättler sel., vertreten durch André Fischer-Walther, Schönenbüel 1, Alpnach Dorf

Objekt: Neuerstellung Erschliessungswerke Monopolried

Ort: Parzellen 211, 1386 und 2387–2390, Monopolried, GB Alpnach

Zone: Wohn- und Gewerbezone 3  
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005  
Gefahrenstufen W1 und W2  
Gewässerschutzbereich Au

### *Giswil*

Bauherrschaft: Teilsame Lungern-Obsee, vertreten durch Josef Furrer-Vogler, Obseestrasse 15, Lungern

Objekt: Sanierung der Wasserversorgung (Leitung und Reservoir)

Ort: Parzelle 1214, Alpgebiet: Rohr, Giswil

Zone: Alpwirtschaftszone (Aw), überlagerte Zone(n): BLN 1608 Moorlandschaften Glaubenberg, Gewässerschutzbereich Zone UeB

Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Feststellungsverfügung

Bemerkungen: Das Gesuch wird nach Art. 97 LwG und Art. 12/12a NHG aufgelegt; für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage

Bauherrschaft: Margrit und Ado Anderhalden-Abächerli, Stein-Schlad-Strasse 13, Giswil

Objekt: Anbau überdachter Wintergarten mit Balkon, Einbau 3 Dachflächenfenster, Einbau Fenster

Ort: Parzelle 1630, Nassenboden, Stein-Schlad-Strasse 13, Giswil

Zone: Landwirtschaftszone (Lw), überlagerte Zone(n):  
Naturgefahren RII, innerhalb Planungszone nach RRB  
Nr. 101/2005, innerhalb Landschaftschutzgebiet I  
Grossteilerberg

Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

### *Lungern*

Bauherrschaft: Beat Ming-Niederberger, Brünigstrasse 49, Lungern  
Objekt: Neubau Remise, Anpassen der Zufahrt  
Ort: Parzelle 89, Chilchmatten, Brünigstrasse 49, Lungern  
Zone: Landwirtschaftszone (L), überlagerte Zone(n): Gewässers-  
schutzbereich Zone Au, Grundwassergebiet

Bemerkungen: Das Gesuch wird nach Art. 97 LwG und Art. 12/12a NHG  
aufgelegt; für Organisationen beträgt die Einsprachefrist  
30 Tage

Bauherrschaft: Josef Vogler, Brünigstrasse 21, Lungern  
Objekt: Neubau Wohnhaus mit Nebengebäude (Ersatzbau),  
Abbruch bestehendes Wohnhaus  
Ort: Parzellen 71 und 75, Mülibach, Brünigstrasse 21, Lungern  
Zone: Landwirtschaftszone (L), Freihaltezone (F) überlagerte  
Zone(n): Planungszone nach RRB Nr. 101/2005, geringe  
Gefährdung, Gewässerschutzbereich Zone Au,

Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bemerkungen: Verfahrenskoordination Änderung Zonenplan; Die Verfah-  
renskoordination wird gemäss Raumplanungsverordnung  
vom 28. Juni 2000, Art. 49 und den Ausführungsbestim-  
mungen über die Verfahrenskoordination im Baurecht vom  
17. Oktober 2006, Art. 5 durchgeführt.

Öffentliche  
Auflage: Vom 19. August 2010 bis 20. September 2010 auf der  
Gemeindeverwaltung Lungern

Bauherrschaft: Strassengemeinschaft Teifi, Bürglen, vertreten durch Josef  
Ming, Eschenbacherstrasse 37, Rothenburg

Objekt: Neubau Erschliessungsstrasse  
Ort: Parzellen 767, 772, 1477 Teifi, Bürglen, Lungern  
Zone: Ortsbildschutzzone (O), Gewässerschutzbereich Zone Au

Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bemerkungen: Verfahrenskoordination Änderung Zonenplan; Die Verfah-  
rens koordination wird gemäss Raumplanungsverordnung

vom 28. Juni 2000, Art. 49 und den Ausführungsbestimmungen über die Verfahrenskoordination im Baurecht vom 17. Oktober 2006, Art. 5 durchgeführt.

Öffentliche

Auflage:

Vom 19. August 2010 bis 20. September 2010 auf der Gemeindeverwaltung Lungern

Sarnen, 19. August 2010

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Stellenausschreibungen

### Kanton Obwalden. Kantonspolizei

*Die Kantonspolizei – Ihre Zukunft*

Für unser Polizeikorps suchen wir per 1. Februar 2011 (Ausbildungsbeginn)  
*Polizeianwärter/innen*

Sie haben eine Berufslehre oder gleichwertige Ausbildung abgeschlossen, verfügen über das Schweizer Bürgerrecht, einen guten Leumund, über die Führerausweise der Kat. B, BE, D1 und sind ca. 23 bis 32 Jahre alt. Wir erwarten von Ihnen stilsicheres Deutsch, Berufs- und Lebenserfahrung, Verantwortungsbewusstsein, Selbstständigkeit, Verschwiegenheit sowie körperliche und seelische Belastbarkeit. Gute EDV-Anwenderkenntnisse, Bereitschaft zur Teamarbeit sowie Fremdsprachenkenntnisse runden das Anforderungsprofil ab.

Nach erfolgreich absolvierter Aufnahmeprüfung (3. September 2010) bieten wir Ihnen eine vielseitige, anspruchsvolle Ausbildung an der interkantonalen Polizeischule IPH, zeitgemässe Anstellungsbedingungen sowie gezielte Förderung im Rahmen des polizeilichen Gesamtauftrages.

Die definitive Anstellung erfolgt nach erfolgreich abgeschlossener Ausbildung und bestandener Berufsprüfung. Anschliessend arbeiten Sie in Sarnen oder Engelberg.

Sind Sie interessiert? Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto, Strafregisterauszug und Handschriftprobe bis 25. August 2010 an das

*Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen*

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Edy Arnold, Leiter Kommandoabteilung, Telefon 041 666 65 45. Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch).

Sarnen, 19. August 2010

**Personalamt**

## **Kanton Obwalden. Kriminalpolizei**

### *Sicherheit im Kanton Obwalden mitprägen*

Für die Kriminalpolizei suchen wir per 1. Oktober 2010 oder nach Vereinbarung Sie als

### *Kriminalpolizist/in*

Als Mitarbeiterin oder Mitarbeiter bei der Kriminalpolizei Obwalden erwartet Sie eine abwechslungsreiche und interessante Arbeit in einem kleinen, aufgestellten und engagierten Team. Ihre Hauptaufgabe besteht darin, gerichtspolizeiliche Ermittlungen zu tätigen, den kriminalpolizeilichen Pikett- und Bereitschaftsdienst mit abzudecken sowie eine Fachverantwortung zu übernehmen und in diesem Bereich Ansprechperson für interne wie externe Anfragen zu sein.

Wir erwarten für diese vielseitige Tätigkeit eine abgeschlossene Polizeiausbildung, von Vorteil ist eine mehrjährige Berufserfahrung, insbesondere im Bereich der Kriminalpolizei. Sie haben gute EDV-Kenntnisse, einen sicheren Umgang mit Menschen und ein Gespür für kriminalistische Zusammenhänge. Zudem sind Sie es sich gewohnt, im Team zu arbeiten und haben Freude an komplexen Fällen.

Ihre Persönlichkeit zeichnet sich durch eine rasche Auffassungsgabe, hohe Sozialkompetenz, Eigeninitiative, Flexibilität, Belastbarkeit sowie Durchhalte- und Durchsetzungsvermögen aus. Bei Interesse und Eignung besteht die Möglichkeit, sich im Wirtschafts- oder Jugendkriminalitätsbereich zu spezialisieren.

Wir bieten Ihnen ein verantwortungsvolles Arbeitsgebiet in einem initiativen und dynamischen Team sowie eine Anstellung nach der Personalgesetzgebung des Kantons Obwalden.

Sind Sie Interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 6. September 2010 an das

*Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen*

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen lic.iur. RA, Carole Fallegger, Leiterin Kriminalpolizei, Telefon 041 666 65 55, E-Mail: [carole.fallegger@ow.ch](mailto:carole.fallegger@ow.ch). Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch).

Sarnen, 19. August 2010

**Personalamt**

---

## Gerichte

### *Vermisster Werttitel*

Es wird vermisst:

Inhaberobligation/Kapital-Grundpfandverschreibung Nr. 21512 über Fr. 155'000.–, im 1. Rang, errichtet am 26.09.1989/24.03.2010

Grundstück: Grundbuch Kerns, P. 1093, Plan Nr. 12, Burgflüeli; heutige Grundeigentümer: A. Rossacher Ueli, Haltenstrasse 33, 6064 Kerns, 1/2 Miteigentum; B. Rossacher-Wolf Katja, Haltenstrasse 33, 6064 Kerns, 1/2 Miteigentum

Der allfällige Besitzer des obgenannten Werttitels wird aufgefordert, diesen innert sechs Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

Sarnen, 19. August 2010

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

### **Vermisster Werttitel**

*Es wird vermisst:*

– Inhaberschuldbrief Nr. 25722 über Fr. 3'000.–, im 2. Rang, errichtet am 18.12.1946

Grundstück: Grundbuch Lungern, P. 490, Plan Nr. 4, Rörlü; heutiger Grundeigentümer: Imfeld Daniel, Röhrli-gasse 35, 6078 Lungern

Der allfällige Besitzer des obgenannten Werttitels (Inhaberschuldbrief) wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

Sarnen, 19. August 2010

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

### **Aufforderung zur Stellungnahme und Entscheidungsmittelung (Art. 731b OR)**

Gemäss Mitteilung des Handelsregisters des Kantons Obwalden vom 12. August 2010 bestehen in der Organisation der ITM Financial Group AG, mit Sitz in Alpnach, Mängel im Sinn von Art. 731b OR. Das Handelsregister ersucht das Gericht um Erlass der erforderlichen Massnahmen.

Die ITM Financial Group AG wird aufgefordert, dem Kantonsgerichtspräsidium I zum Gesuch des Handelsregisters bis 30. August 2010 eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Das Gesuch liegt zu ihren Händen auf der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf.

Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Der Entscheid liegt ab 6. September 2010 zuhanden der ITM Financial Group AG auf der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 18. August 2010

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

### **Aufforderung zur Stellungnahme und Entscheidungsmittelung (Art. 731b OR)**

Gemäss Mitteilung des Handelsregisters des Kantons Obwalden vom 12. August 2010 bestehen in der Organisation der GLOBAL REAL ESTATE PROPERTIES AG, mit Sitz in Alpnach, Mängel im Sinn von Art. 731b OR. Das Handelsregister ersucht das Gericht um Erlass der erforderlichen Massnahmen.

Die GLOBAL REAL ESTATE PROPERTIES AG wird aufgefordert, dem Kantonsgerichtspräsidium I zum Gesuch des Handelsregisters bis 30. August 2010 eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Das Gesuch liegt zu ihren Händen auf der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf.

Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Der Entscheid liegt ab 6. September 2010 zuhanden der GLOBAL REAL ESTATE PROPERTIES AG auf der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 18. August 2010

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

### **Aufforderung zur Stellungnahme und Entscheidungsmittelung (Art. 731b OR)**

Gemäss Mitteilung des Handelsregisters des Kantons Obwalden vom 12. August 2010 bestehen in der Organisation der BILE AG, mit Sitz in Sarnen, Mängel im Sinn von Art. 731b OR. Das Handelsregister ersucht das Gericht um Erlass der erforderlichen Massnahmen.

Die BILE AG wird aufgefordert, dem Kantonsgerichtspräsidium I zum Gesuch des Handelsregisters bis 30. August 2010 eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Das Gesuch liegt zu ihren Händen auf der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf.

Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Der Entscheid liegt ab 6. September 2010 zuhänden der BILE AG auf der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 18. August 2010

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

## Verschiedene Anzeigen

### **Laboratorium der Urkantone. Ausschreibung Vergabe von jährlich wiederkehrenden Analyseaufträgen**

*Auftraggeber:* Laboratorium der Urkantone, Föhneneichstrasse 15, 6440 Brunnen

*Gegenstand:* Laborauftrag für verschiedene Untersuchungen im Veterinärbereich (allgemein, Fleisch, Tierseuchen), insbesondere im Bereich Serologie, Mikrobiologie und Parasitologie.

*Ausführungstermin:* 2011–2015

*Verfahrensart:* Offenes Verfahren gemäss Art. 12 Abs. 1 Bst. a der Interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen (IVöB) vom 25. November 1994/15. März 2001 (SRSZ 430.120.1). Für neue gleichartige Aufträge, welche sich auf den Grundauftrag der vorliegenden Ausschreibung beziehen, kann das freihändige Vergabeverfahren angewendet werden.

*Sprache des Vergabeverfahrens:* Deutsch

*Eignungskriterien:* Bestandteil der Ausschreibungsunterlagen

*Zuschlagskriterien:* Bestandteil der Ausschreibungsunterlagen

*Bezugsstelle Ausschreibungsunterlagen:* Die Angebotsunterlagen können ab 23. August 2010 schriftlich beim Veterinäramt der Urkantone, Föhneneichstrasse 15, 6440 Brunnen, Telefon 041 825 41 50, Fax 041 825 41 51 oder per E-Mail josef.risi@laburk.ch bestellt werden.

*Eingabetermin und -ort:* 25. September 2010, 12.00 Uhr, Brunnen, versehen mit der Aufschrift «Analyseaufträge» an: Veterinäramt der Urkantone, Föhneneichstrasse 15, 6440 Brunnen

*Offertöffnung:* 24. September 2010

*Arbeitsgemeinschaften:* zugelassen

*Hinweis internationale Abkommen:* Die Vergabe untersteht dem Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen (SR 0.632.231.422; WTO-Übereinkommen)

*Auftraggeber:* Laboratorium der Urkantone, Föhneneichstrasse 15, 6440 Brunnen

*Rechtsmittelbelehrung:* Gegen diese Ausschreibung kann innert zehn Tagen seit der Publikation im kantonalen Amtsblatt beim Verwaltungsgericht des Kantons Schwyz schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde muss einen Antrag, eine Darstellung des Sachverhaltes sowie eine Begründung enthalten. Diese Ausschreibung ist beizulegen. Es gelten keine Gerichtsferien.

Brunnen, 16. August 2010

**Laboratorium der Urkantone**

---

## **Gemeinde Sarnen**

### **Gemeindeverwaltung Sarnen. Lehrstelle**

Wir suchen *auf August 2011* für die Gemeindeverwaltung eine/n

*Lernende/n als Kauffrau bzw. Kaufmann*  
Profil E oder M

Anforderungen:

3 Jahre KORST (Niv. A) bzw. 3 Jahre Sekundarschule, gute Schulzeugnisse, einwandfreien Charakter, gute Auffassungsgabe und Teamfähigkeit.

Wir bieten eine gründliche und vielseitige Ausbildung in unseren Verwaltungsabteilungen.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien und Berufswahlpass, Multicheck) sind bis *spätestens Freitag, 3. September 2010*, zu senden an:

Einwohnergemeinde Sarnen, Max Rötheli, Gemeindeschreiber, Brünigstrasse 160, Postfach 1263, 6061 Sarnen.

Sarnen, 19. August 2010

**Gemeindeverwaltung Sarnen**

---

### **Musikschule Sarnen. Kinderchor**

Alle Kinder der 2.–6. Klasse, die gerne singen, sind herzlich eingeladen, im Schuljahr 2010/2011 beim Kinderchor Sarnen mitzuwirken.

Wenn du Freude hast, bekannte und unbekannte, alte und neue, poppige und klassische, fröhliche und besinnliche Lieder, Songs und Chansons zu lernen und zu singen, dann schau doch (auch mit Eltern) in einer der beiden öffentlichen Proben herein.

Diese Proben finden statt am *24. August 2010 und 31. August 2010 jeweils von 16.00 bis 17.00 Uhr im Probesaal 1 der Aula Cher in Sarnen*. Danach kannst du dich entscheiden, ob du für das ganze Schuljahr dabei sein möchtest.

Wir freuen uns auf viele neue Stimmen.

Sarnen, 19. August 2010

**Musikschule Sarnen**

---

## **Gemeinde Kerns**

### **Einwohnergemeinde Kerns. Ersatzwahl in den Einwohnergemeinderat Kerns für den Rest der Amtsdauer 2008 bis 2012**

Infolge Rücktritt eines Mitglieds aus dem Einwohnergemeinderat wird eine Ersatzwahl für den Rest der Amtsdauer 2008 bis 2012 notwendig.

#### *1. Verfahren und Termine*

Der Einwohnergemeinderat hat gestützt auf Art. 24 Bst. D Ziff 2 des Gesetzes über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz) beschlossen, die Wahl im Urnenverfahren ausserhalb der Gemeindeversammlung durchzuführen.

#### *Wahltermine:*

- |             |                            |
|-------------|----------------------------|
| 1. Wahlgang | Sonntag, 24. Oktober 2010  |
| 2. Wahlgang | Sonntag, 28. November 2010 |

#### *2. Gesetzliche Vorschriften für Einzelwahlen*

Auf Einzelwahlen werden sachgemäss die Bestimmungen von Art. 35 ff. des Gesetzes über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz) angewendet.

Der Gemeinderat lässt im ersten Wahlgang die Namen der Vorgeschlagenen mit der angegebenen Bezeichnung in ausgeloster Reihenfolge auf einen Wahlzettel drucken.

#### *3. Wahlvorschläge*

##### *Einreichung*

Wahlvorschläge für die Ersatzwahl in den Einwohnergemeinderat sind bis spätestens Montag, 13. September 2010, 17.00 Uhr, auf amtlichem Formular bei der Gemeindekanzlei Kerns, Sarnerstrasse 5, 6064 Kerns, einzureichen. Bei der Gemeindekanzlei können amtliche Formulare für das Einreichen und die Unterzeichnung von Wahlvorschlägen bezogen werden. Da nur ein Ratsmitglied zu ersetzen ist, darf ein Wahlvorschlag nur eine einzige Person als Kandidatin oder Kandidaten enthalten.

### *Unterzeichnung*

Jeder Wahlvorschlag muss von mindestens fünf in der Gemeinde Kerns wohnhaften Stimmberechtigten eigenhändig unterzeichnet sein.  
Jede stimmberechtigte Person darf nicht mehr als einen Wahlvorschlag unterzeichnen.

### *Einverständnis mit dem Wahlvorschlag*

Dem Wahlvorschlag ist die Erklärung der vorgeschlagenen Person beizufügen, dass sie mit der Kandidatur einverstanden ist.

### *Rückzug*

Ein Wahlvorschlag kann bis Freitag, 17. September 2010, 17.00 Uhr, von der erstunterzeichnenden Person im Einverständnis mit der vorgeschlagenen Person durch schriftliche Erklärung an den Gemeinderat wieder zurückgezogen werden.

### *Auflage*

Die Wahlvorschläge liegen vom Montag, 13. September 2010, an bei der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf.

### *Prüfung des Wahlvorschlages*

Der Gemeinderat prüft die Wahlvorschläge auf die gesetzlichen Erfordernisse und auf die Gültigkeit der Unterschriften.

Er streicht die Namen nicht Wählbarer und setzt den Unterzeichnenden eine Frist bis zum 33. Tag (Dienstag, 21. September 2010), innert der sie Ersatzvorschläge für amtlich gestrichene Vorgeschlagene einreichen, die Bezeichnung von Vorgeschlagenen verbessern oder die Bezeichnung des Wahlvorschlages zum Zweck der deutlichen Unterscheidung von andern Vorschlägen ändern können.

### *Bereinigte Wahlvorschläge*

An den bereinigten Wahlvorschlägen darf nichts geändert werden.

### *4. Zustandekommen der Wahl*

Für das Zustandekommen der Wahl ist im ersten Wahlgang das absolute Mehr der gültigen Stimmen und im zweiten Wahlgang das relative Mehr erforderlich.

Vereinigen im ersten Wahlgang mehr Personen als zu wählen sind oder die nicht zugleich derselben Behörde angehören können, das absolute Mehr auf sich, so gelten jene mit der höheren Stimmenzahl als gewählt.

Bei Stimmgleichheit entscheidet der Gemeinderat durch das Los.

### *5. Ausübung des Stimmrechts*

#### *Stimmrechtsausweis*

Der Stimmrechtsausweis für allfällige Bundesvorlagen oder Kantonale Abstimmungen vom 28. November 2010 gilt auch für einen allfälligen zweiten Wahlgang der Ersatzwahl in den Einwohnergemeinderat.

## *Urnen*

Die Urnenstandorte und -öffnungszeiten werden durch die Staatskanzlei Obwalden im Zusammenhang mit Kantonalen- oder Bundesvorlagen oder durch die Gemeindekanzlei veröffentlicht. Sie sind zudem auf dem Stimmrechtsausweis aufgedruckt.

## *Briefliche Stimmabgabe*

Wer brieflich stimmen will

- legt den persönlich ausgefüllten Wahlzettel ohne zusätzliches neutrales Kuvert in das Rücksendekuvert;
- unterschreibt den Stimmrechtsausweis (Karte in der Sichttasche auf der Aussenseite des amtlichen Rücksendekverts);
- klebt das Rücksendekuvert zu;
- sendet das amtliche Rücksendekuvert rechtzeitig per Post der Gemeindekanzlei, gibt es während den Schalteröffnungszeiten der Gemeindekanzlei ab oder wirft es in den Abstimmungsbriefkasten.

## *6. Zweiter Wahlgang*

Die Wahlvorschläge für den allfälligen zweiten Wahlgang sind bis spätestens Donnerstag, 28. Oktober 2010, 17.00 Uhr, bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Die im ersten Wahlgang nicht gewählten Kandidatinnen und Kandidaten werden auf dem Wahlzettel des zweiten Wahlganges wieder aufgeführt, wenn sie nicht bis am Mittwoch, 27. Oktober 2010, durch schriftliche Mitteilung an die Gemeindekanzlei auf ihre Kandidatur verzichten (Art. 51 Abs. 2 des Abstimmungsgesetzes).

## *7. Amtsantritt*

Der Amtsantritt des neu gewählten Mitglieds des Gemeinderats erfolgt nach Rücksprache und anschliessender Festlegung durch den Gemeinderat, spätestens aber per 1. Dezember 2010.

Kerns, 19. August 2010

**Einwohnergemeinderat Kerns**

---

## **Gemeinde Sachseln**

### **Einwohnergemeinde Sachseln. Stellenausschreibung**

Wir suchen auf den 1. Dezember 2010 oder nach Vereinbarung einen/eine

*Sachbearbeiter/-in Einwohnerkontrolle/Gemeindekanzlei  
(100%-Pensum)*

Schätzen Sie den Umgang mit Menschen? Sind Ihnen selbstständiges, spe-  
ditives Arbeiten und ein gutes Arbeitsklima wichtig? Sind Sie Neuem ge-

genüber offen und auch der Meinung, dass eine Gemeindeverwaltung ein Dienstleistungsunternehmen ist?

Wenn ja, würden wir Sie gerne kennen lernen.

Zu Ihren Aufgaben gehören insbesondere:

- Führung der Einwohnerkontrolle
- Vorbereitung von Volksabstimmungen
- Schalterdienst, Ausstellung diverser Schriften und Ausweise
- Raumvermietung Gemeindeliegenschaften
- Mitarbeit bei der Ausbildung der Lernenden
- Mitwirkung und Sekretariat von Kommissionen
- Allgemeine Kanzlei- und Sekretariatsarbeiten

Wir erwarten von Ihnen eine abgeschlossene kaufmännische Grundausbildung oder eine vergleichbare Ausbildung sowie praktische Berufserfahrung im Gemeindeverwaltungsbereich (von Vorteil), präzise und speditive Arbeitsweise, Selbstständigkeit, Teamfähigkeit, Belastbarkeit, Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck sowie sehr gute EDV-Anwenderkenntnisse.

Unser Angebot beinhaltet eine vielseitige und interessante Dauerstelle, seriöse Einarbeitung, selbstständige Tätigkeit in einem kleinen Team und eine kollegiale Zusammenarbeit sowie zeitgemässe Arbeits- und Anstellungsbedingungen.

Fühlen Sie sich durch diese Herausforderung angesprochen? Dann richten Sie doch einfach Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bis spätestens Freitag, 3. September 2010, an die nachfolgende Adresse: Einwohnergemeinde Sachseln, Gemeindekanzlei, Brünigstrasse 113, 6072 Sachseln.

Für Fragen steht Ihnen Gemeindeschreiber Toni Meyer gerne zur Verfügung (Telefon 041 666 55 01). Besuchen Sie uns auch im Internet unter: [www.sachseln.ch](http://www.sachseln.ch).

Sachseln, 19. August 2010

**Einwohnergemeinde Sachseln**

---

## **Einwohnergemeinde Sachseln. Sperrung der Brücke über den Dreiwässerkanal, Schwerzbachstrasse**

Infolge dringender Sanierungsarbeiten am Widerlager wird die Brücke der Schwerzbachstrasse über den Dreiwässerkanal am Montagabend 30. August 2010 ab 18.00 bis ca. 22.00 Uhr für jeglichen Verkehr und für die Fussgänger gesperrt.

Die Zufahrten zu den Gebieten Ried, Ried Ost, Ried West, Grossmatt und Diechtersmatt sind ab Zollhaus jederzeit möglich. Die Zufahrt vom Grossteil her bis zum Abzweiger Kieswerk ist jederzeit möglich.

Entsprechende Signalisationen sind angebracht.

Die Einwohnergemeinde Sachseln bittet die Bevölkerung um Verständnis.

Sachseln, 18. August 2010

**Einwohnergemeinde Sachseln**

---

## **Gemeinde Alpnach**

### **Einwohnergemeinde Alpnach. Hochwasserschutzprojekt Sarneraa Alpnach. Geschiebesammler Schlierenrüti bis Alpnacher See**

Beim massiven Unwetter im August 2005 war die Gemeinde Alpnach von Hochwasser, Überschwemmungen, Übersarungen und Murgängen stark betroffen. Es entstanden unter anderem beträchtliche Schäden im Siedlungsgebiet (Meisibach). Auch Liegenschaften und Kulturland an Hanglagen (Sattel) wurden beschädigt. Insbesondere wurde durch den Ausbruch der Sarneraa der Hauptsammelkanal weggerissen und das Gelände der ARA Sarneraatal komplett überflutet. Dies hatte einen mehrmonatigen Ausfall der Kläranlage zur Folge. Auch die Flugplatzbetriebe waren durch die Überschwemmungen stark betroffen.

Bereits seit 2002 befasst sich die Wuhrgenossenschaft Grosse Schliere mit der Verbesserung des Hochwasserschutzes und der Ökologie an der Sarneraa zwischen dem Wichelsee und dem Alpnachersee. Das Unwetter im August 2005 hat die Hochwasser-Problematik erneut verschärft. Es sind erhebliche Schäden an verschiedenen Verbauabschnitten entstanden. Diese könnten einem weiteren Ereignis unter Umständen nicht mehr standhalten.

Das Hochwasserschutzprojekt Sarneraa, Abschnitt Sammler Grosse Schliere bis Alpnachersee umfasst einen Gerinneausbau für ein dreissigjähriges Hochwasser (HQ<sub>30</sub>), einen kontrollierten Überlastabfluss über den Flugplatz und Objektschutzmassnahmen. Dadurch wird für die ARA Sarneraatal und die Flugplatzbetriebe ein hohes Schutzziel erreicht. Das Projekt trägt auch zu einer grossen Aufwertung der Ökologie bei.

Das Bauprojekt sieht im Einzelnen folgende Massnahmen vor:

- Neubau Eichbrücke (vorgezogenes Teilprojekt, unabhängiges Bewilligungsverfahren, bereits realisiert)
- Objektschutzbauten ARA Sarneraatal und Flugplatzbetrieb
- Gerinneausbau auf HQ<sub>30</sub> (155 m<sup>3</sup>/s)
- überströmbarer Damm oberhalb ARA Sarneraatal (Überlastfall)
- lokale Aufweitungen und Revitalisierung des Binnenkanals
- Aufgelöste Blockrampe bei Eichschwelle
- Verlegung Etschstrasse bergseits

- Abbruch obere Rollbahnbrücke und Strassenverlegung
- Verstärkung des Uferschutzes
- Dammrückbau im Mündungsbereich

Alle erforderlichen Bewilligungen werden koordiniert und sämtliche Unterlagen gemeinsam mit dem Wasserbauprojekt aufgelegt.

### *1. Wasserbauliches Bau- und Auflageprojekt*

Das Wasserbauprojekt nach Art. 6 der Wasserbauverordnung (WBV, GDB 740.11) wurde von den zuständigen Departementen des Kantons Obwalden geprüft und liegt zur Einsicht mit den anderen Akten vor.

### *2. Rodungsgesuch für Rodung von Wald, Hecken-, Feld und Ufergehölz sowie der Ersatz*

Rodung von 10'390 m<sup>2</sup> Wald auf den Parzellen GB Alpnach 788, 1020 und 1357, wovon 2'611 m<sup>2</sup> temporär und 7'779 m<sup>2</sup> definitive Rodungsfläche sind. Der Ersatz der definitiven und temporären Rodungen von Wald erfolgt mittels Überschuss von Ufergehölz auf denselben Parzellen, GB Alpnach 788, 1020 und 1357, sowie innerhalb des Projektperimeters.

Die Rodung umfasst 20'245 m<sup>2</sup> Ufergehölz auf den Parzellen 788, 1020 und 1368, wovon 6'430 m<sup>2</sup> temporär und 13'815 m<sup>2</sup> definitiv gerodet werden. Der Ersatz der temporären und definitiven Rodungen von Ufergehölzen erfolgt auf den Parzellen: GB Alpnach 377, 378, 788, 1020, 1368, 1798, 1799 und 1805.

### *3. Umweltverträglichkeitsbericht*

Der Bericht zur Umweltverträglichkeit liegt nach Art. 15 Abs. 2 der Verordnung über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPV, SR 814.011) zusammen mit den Akten zum wasserbaulichen Bau- und Auflageprojekt sowie den Rodungsunterlagen zur Einsichtnahme auf.

### *4. Formelle und materielle Enteignung*

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden hat gestützt auf Art. 13 des Wasserbaugesetzes (WBG, GDB 740.1) und daraus folgend nach Art. 3 Abs. 2 des Bundesgesetzes über die Enteignung (EntG, SR 711) der Wuhrgenossenschaft Grosse Schliere mit Beschluss vom 9. Dezember 2009 für die folgenden Parzellen das Recht für formelle und materielle Enteignung erteilt: GB Alpnach 377, 378, 788, 1029, 1328, 1357, 1369, 1371, 1382, 1383, 1401, 1509, 1737, 1797, 1798, 1799, 1800, 1805. Die Enteignungspublikation erfolgt auch für die Parzellen, bei welchen mit den Grundeigentümern bereits einvernehmliche Lösungen vereinbart wurden. Die einvernehmlichen Lösungen sind dadurch nicht betroffen. Die Eigentümer wurden mit Schreiben vom 5. Juli 2010 darüber persönlich informiert.

### *Öffentliche Auflage*

Die öffentliche Auflage der Unterlagen erfolgt ab 20. August 2010 während 30 Tagen bei der Gemeindekanzlei der Einwohnergemeinde Alpnach, Bahnhof-

strasse 15, 6055 Alpnach Dorf. Einsprachen zum wasserbaulichen Bau- und Auflageprojekt, zum Rodungsgesuch, zum Umweltverträglichkeitsbericht oder zum Beschluss des Regierungsrates über die Erteilung des Rechts für formelle und materielle Enteignung können während der 30-tägigen Auflage schriftlich und mit Begründung der Anträge im Doppel an den Einwohnergemeinderat Alpnach, Gemeindekanzlei, Bahnhofstrasse 15, 6055 Alpnach Dorf eingereicht werden. Erhoben bzw. geltend gemacht werden können:

- a. Einsprachen gegen die Enteignung
- b. Begehren, die eine Planänderung bezwecken
- c. Forderung für die zu enteignenden Rechte unter den in den Art. 38–41 des Bundesgesetzes über die Enteignung vom 20. Juni 1930 (EntG) bezeichneten Rechtsfolgen
- d. Begehren nach den Art. 7–10 EntG
- e. Schadenersatzforderungen für Enteignung oder Einräumung von Rechten, für Minderwert und für den aus der Enteignung sonst entstehenden Schaden, auch wenn das Recht zur Enteignung bestritten wird. Dabei ist anzugeben, ob Entschädigung in Geld und in welcher Höhe verlangt wird.
- f. Begehren um Ausdehnung der Enteignung (Art. 12 EntG)
- g. Begehren um Sachleistungen (Art. 18 EntG)
- h. Forderungen von Mietern und Pächtern sowie Dienstbarkeitsberechtigten und Gläubiger aus vorgemerkten persönlichen Rechten
- i. Nutzniessungsrechte, soweit behauptet wird, aus dem Entzuge des Nutzniessungsgegenstandes entstehe Schaden.

Wird durch die Enteignung in Miet- und Pachtverhältnisse eingegriffen, die nicht im Grundbuch vermerkt sind, so haben die Vermieter und Verpächter davon ihren Mietern und Pächtern sofort Mitteilung zu machen (Art. 32 EntG).

Soweit die enteigneten Rechte sich aus der Landerwerbstabelle ergeben oder offenkundig sind, werden sie – soweit notwendig – von der Schätzungskommission auch ohne Anmeldung geschätzt.

Säumnisfolgen: siehe Art. 39, 40 und 41 EntG.

#### *Absteckung im Gelände*

Die Querschnitte des angepassten Bach- und Böschungsverlaufes, Dämme und alle weiteren wichtigen Bauwerke sind im Gelände ab Auflagebeginn abgesteckt. An zentralen Stellen sind Informationswände und Legenden zu den Absteckungen aufgestellt.

Alpnach, 18. August 2010

**Einwohnergemeinde Alpnach**

---

## Gemeinde Giswil

### Einwohnergemeinde Giswil. Lehrstellen

Per August 2011 suchen wir für unsere Gemeindeverwaltung

*Lernende(r) als Kauffrau bzw. Kaufmann Profil B, E oder M*

Für diese interessante und abwechslungsreiche Lehrstelle werden 3 Jahre KORST (Niveau A) bzw. 3 Jahre Sekundarschule, gute Schulzeugnisse und ein einwandfreier Charakter vorausgesetzt. Bist Du teamfähig und hast ein offenes, freundliches Auftreten, dann würden wir uns freuen, Dich näher kennen zu lernen.

Wir bieten eine vielseitige und gründliche Ausbildung in den Bereichen:

- Gemeindeganzlei
- Einwohnerkontrolle
- Finanzverwaltung

Schriftliche Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen bis spätestens 12. September 2010 an die Gemeindeverwaltung Giswil, Marco Rohrer, Postfach 167, 6074 Giswil, zu richten.

*Lernende(r) als Fachfrau oder Fachmann Betriebsunterhalt*  
Fachrichtung Hausdienst

Die Lehrzeit dauert 3 Jahre und ist offen für junge Kräfte, die das praktische Denken und Arbeiten lieben. Ein vielseitiger Beruf für ordnungsliebende und zuverlässige Leute:

- Reinigen von Böden, Fenstern und Sanitäranlagen
- Kontrolle und Wartung von Heizungen, Lüftungen und Elektroinstallationen
- Ersetzen von Steckern, Schössern, Sicherungen und Beleuchtungskörpern
- Einfache Maurer-, Maler- und Schreinerarbeiten

Wir bieten eine vielseitige Ausbildung im Innendienst an, mit zusätzlichen Möglichkeiten im Aussendienst.

Schriftliche Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen bis spätestens 12. September 2010 an die Gemeindeverwaltung Giswil, Roger Biedermann, Postfach 167, 6074 Giswil, zu richten.

Giswil, 19. August 2010

**Einwohnergemeinde Giswil**

## Sanierung Brücke über den Dreiwässerkanal, Schwerzbachstrasse, Gemeinden Giswil und Sachseln

Infolge dringender Sanierungsarbeiten am Widerlager der Brücke über den Dreiwässerkanal, Schwerzbachstrasse, wird die Brücke am Montagabend, 30. August 2010, ab 18.00–ca 22.00 Uhr für jeglichen Verkehr und für die Fussgänger gesperrt.

Die Zufahrten zum Ried, Ried Ost und Ried West sowie zur Grossmatt und Diechtersmatt ab Zollhaus sind jederzeit möglich.

Die Zufahrt bis zur Brücke über den Dreiwässerkanal, Abzweiger Kieswerk, vom Grossteil her, ist jederzeit möglich.

Entsprechende Signalisationen sind angebracht.

Die Einwohnergemeinde Giswil bittet die Bevölkerung um Verständnis.

Giswil, 19. August 2010

**Einwohnergemeinde Giswil**

---

## Gemeinde Lungern

### Ortsplanung Lungern. Änderungen des Zonenplans

#### Öffentliche Planauflage

Die Abänderung vom Zonenplan wird gemäss Raumplanungsgesetz vom 22. Juni 1979, Art. 4 und der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994, Art. 6 öffentlich aufgelegt.

Die Abänderungen des Zonenplanes umfassen folgende Zonenveränderungen:

Parz.	Alte Zone	Neue Zone	Betroffene Fläche	Kurzbegründung
216	Reservezone	Ortsbildschutzzone	173 m <sup>2</sup>	Anpassung Zonengrenze an Parzellengrenze
216	zweigeschossige Wohnzone	Ortsbildschutzzone	65 m <sup>2</sup>	Anpassung Zonengrenze an Parzellengrenze
1801	zweigeschossige Wohnzone	Ortsbildschutzzone	23 m <sup>2</sup>	Anpassung Zonengrenze an Parzellengrenze
766	Öffentliche Anlagen	Ortsbildschutzzone	362 m <sup>2</sup>	Herstellung Zonenkonformität
767	Öffentliche Anlagen	Ortsbildschutzzone	847 m <sup>2</sup>	Herstellung Zonenkonformität
772	Landwirtschaftszone	Ortsbildschutzzone	ca. 192 m <sup>2</sup>	Sicherstellung der Erschliessung
773	Landwirtschaftszone	Ortsbildschutzzone	ca. 65 m <sup>2</sup>	Sicherstellung der Erschliessung
61	Freihaltezone	Landwirtschaftszone	189 m <sup>2</sup>	Ermöglichung Zonenkonformität der Ersatzbaute
71	Landwirtschaftszone	Freihaltezone (Seeufer, 7)	131 m <sup>2</sup>	Gewährung Zugänglichkeit Seeufer
1121	Freihaltezone	Landwirtschaftszone	26 m <sup>2</sup>	Arrondierung Zonenabgrenzung

## Verfahrenskoordination

Mit der Zonenplanänderung werden auch die Baugesuche des Strassenprojekts (Parz. 772 und 773) und des Ersatzbaus Wohnhaus, Brünigstrasse 21, während 30 Tagen (19. August bis 20. September 2010) öffentlich aufgelegt.

Die Verfahrenskoordination wird gemäss Raumplanungsverordnung vom 28. Juni 2000, Art. 49 und den Ausführungsbestimmungen über die Verfahrenskoordination im Baurecht vom 17. Oktober 2006, Art. 5 durchgeführt.

### Öffentliche Auflage:

Vom 19. August bis 20. September 2010 auf der Gemeindeverwaltung Lungern

Einsprachen können während der 30-tägigen Auflagefrist bis spätestens 20. September 2010 (Datum des Poststempels) schriftlich und begründet im Doppel an die Gemeindeverwaltung, z. Hd. des Gemeinderates Lungern, Brünigstrasse 66, 6078 Lungern, eingereicht werden.

Lungern, 16. August 2010

**Gemeinderat Lungern**

---

## Gemeinde Engelberg

### Errichtung einer Vormundschaft nach Art. 369 und Art. 370 ZGB

Der Einwohnergemeinderat Engelberg hat für Josef Zurfluh, geb. 29. Januar 1943, getrennt, Bürger von Isenthal UR, wohnhaft in Engelberg, am 29. Juli 2010 eine Vormundschaft nach Art. 369 und Art. 370 ZGB errichtet.

Als Vormund ist Josef Hungerbühler, interimistischer Sozialdienstleiter, Dorfstrasse 1, 6390 Engelberg, ernannt worden.

Engelberg, 16. August 2010

**Einwohnergemeinderat Engelberg**

---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

4. August 2010

*Infosource (Schweiz) AG* (Infosource (Suisse) SA) (Infosource (Switzerland) Ltd), in Sarnen, CH-140.3.003.644-9, Lindenhof 6, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. August 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erstellung von Studien, Marktforschung, Bereitstellen von Informationen im Bereich der Telekommunikation, Informations- und

Kommunikationstechnologien, Computer und Bürotechnik, Verwertung von Patenten und anderen immateriellen Rechten, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen im In- und Ausland. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 10'000 Namenaktien zu CHF 10.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 3. August 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Auer, Gerhard, deutscher Staatsangehöriger, in Bernex, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

4. August 2010

*7Alpha GmbH*, in Kerns, CH-140.4.003.420-8, Chlewigenring 1, 6064 Kerns, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29. Juli 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Waren aller Art und die Erbringung von Beratungsdienstleistungen. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, Fax oder E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Vom Gesetz abweichende Abtretungsmodalitäten gemäss Statuten. Gemäss Gründererklärung vom 29. Juli 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Schöpfer, Hans Rudolf, von Marbach LU und Eschenbach LU, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.–.

4. August 2010

*Abdichtungsbau Durrer GmbH*, in Alpnach, CH-140.4.001.277-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 247 vom 19. Dezember 2008, Seite 17, Publ. 4790732). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: IMAGO Treuhand AG, in Sarnen (CH-140.3.000.111-1), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mathias Steiner Treuhand GmbH, in Sarnen (CH-140.4.002.484-7), Revisionsstelle.

4. August 2010

*Gewürzwerk Hermann Laue AG*, in Alpnach, CH-140.3.000.306-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 8. April 2010, Seite 14, Publ. 5576452). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vogel, Dr. Christian, von Kölliken und Männedorf, in Männedorf, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vogel, Dr. Bernhard, von Männedorf, in Baar, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. August 2010

*Gourmethek AG*, in Alpnach, CH-100.3.012.372-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 30. Juni 2008, Seite 15, Publ. 4548196). Domizil neu: Brünigstrasse 19, 6055 Alpnach Dorf.

4. August 2010

*IFPI International Financial Planning Institute AG*, in Alpnach, CH-140.3.003.346-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 22. Dezember 2008, Seite 20, Publ. 4793988). Die Gesellschaft (Firma neu: Horvath Finanzdienstleistungen AG) wird infolge Sitzverlegung nach Luzern im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

4. August 2010

*Käserei Windlin AG*, in Giswil, CH-140.3.001.320-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 10. Januar 2001, Seite 199). Statutenänderung: 20. Juli 2010. Domizil neu: Undergass, 6074 Giswil. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Milchverarbeitung sowie den Handel mit Milch und Milchprodukten sowie Schweinemast, Schweinehandel und Schweinezucht. Nebenzwecke siehe Statuten. Qualifizierte Tatbestände: [gestrichen: Sacheinlage/Sachübernahme: Übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Urs Windlin-Vanoli, Käserei, Undergass», in Giswil, gemäss Übernahmebilanz per 1. Januar 1998 mit Aktiven von CHF 2'430'407.90 (inklusive Grundstücke Parzellen 805 und 967) und Passiven von CHF 1'617'989.65 zum Preise von CHF 812'418.25, wofür 196 Namenaktien zu CHF 1'000.– ausgegeben und CHF 616'418.25 als Forderung gutgeschrieben werden.]. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 20. Juli 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Windlin-Vanoli, Silvia, von Kerns, in Giswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Windlin, Arnold, von Kerns, in Giswil, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Windlin, Urs, von Kerns, in Giswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].

4. August 2010

*LimeFlame Consulting GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.361-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 47 vom 9. März 2010, Seite 14, Publ. 5531044). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Richter, Stefanie, deutsche Staatsangehörige, in Wallisellen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von

je CHF 100.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bolt, Thomas, von Bärenswil, in Wallisellen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.–.

4. August 2010

*LL Investment GmbH*, bisher in Sarnen, CH-020.4.039.186-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 117 vom 21. Juni 2010, Seite 13, Publ. 5684340). Statutenänderung: 3. August 2010. Sitz neu: Giswil. Domizil neu: Brünigstrasse 70, 6074 Giswil.

4. August 2010

*NH Immobilien AG*, in Lungern, CH-140.3.000.354-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 3. Juli 2009, Seite 23, Publ. 5111046). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jaggi, Theodor, von Orpund, in Meiringen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].

4. August 2010

*Solemaxx AG*, bisher in Zug, CH-170.3.033.195-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 30. Juli 2010, Seite 18). Statutenänderung: 30. Juli 2010. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Grundacher 5, 6060 Sarnen. Zweck: Der Zweck der Gesellschaft besteht in der Beratung im Bereich erneuerbarer Energien sowie im Erwerb, der Haltung oder Veräusserung von Beteiligungen, insbesondere an Unternehmungen in der Energiebranche sowie in den Bereichen Photovoltaik, Solarthermie und Windparks. Vollständige Zweckumschreibung gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100'000 Inhaberaktien zu CHF 1.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Gesellschaft an die Namenaktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Mitteilungen an die Inhaberaktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern dem Verwaltungsrat sämtliche Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch eingeschriebenen Brief an deren zuletzt bekannt gegebene Adresse. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pedroja, Dr. Graziano, von Brione sopra Minusio, in Veltheim, Direktor, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Popp, Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Erlenbach ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Föringer, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in München (DE), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Karhausen, Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Camisano Vicentino (IT), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; BDO AG, in Zug (CH-170.9.001.019-3), Revisionsstelle.

5. August 2010

*Emigro GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.421-3, Allmendstrasse 5, 6062 Wilen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4. August 2010. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die Beratung und Ansiedlung insbesondere von ausländischen Unternehmen und Privatpersonen. Die Gesellschaft erbringt sämtliche damit im Zusammenhang stehenden Dienstleistungen. Sie führt Seminare und ähnliche Veranstaltungen durch. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 4. August 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Gallwitz-Heiden, Dr. Julia, deutsche Staatsangehörige, in Wilen (Sarnen), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.–.

5. August 2010

*Exportauto Sarnen GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.422-9, Allmendstrasse 5, 6062 Wilen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4. August 2010. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Nutzfahrzeugen aller Art sowie der Handel mit Zubehör und Ersatzteilen für Nutzfahrzeuge sowie die Vermittlung von Autoverkäufen. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 4. August 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Gallwitz-Heiden, Dr. Julia, deutsche Staatsangehörige, in Wilen (Sarnen), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.–.

5. August 2010

*Strandhill GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.423-7, Allmendstrasse 5, 6062 Wilen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 4. August 2010. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist der Verkauf und die Vermittlung von Versicherungen, insbesondere für ausländische Unternehmen und Privatpersonen. Die Gesellschaft erbringt sämtliche damit im Zusammenhang stehende Dienstleistungen und Büroarbeiten. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 4. August 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Gallwitz-Heiden, Dr. Julia, deutsche Staatsangehörige, in Wilen (Sarnen), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.–.

5. August 2010

*A.W. Eventconsulting Andrea Wuchner*, in Giswil, CH-140.1.002.434-9, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 68 vom 10. April 2002, Seite 10, Publ. 419618). Domizil neu: Im Schwendeli 51, 6074 Giswil. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wuchner, Andrea, von Basel und Bennwil, in Nürnberg (DE), Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Viganello]; Wuchner-Stöckli, Annette, von Basel und Bennwil, in Giswil, mit Einzelunterschrift.

5. August 2010

*Fanger Treuhand*, bisher in Sarnen, CH-140.1.002.517-3, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 4 vom 9. Januar 2003, Seite 15, Publ. 804292). Sitz neu: Giswil. Domizil neu: Brünigstrasse 70, 6074 Giswil.

5. August 2010

*FLEXDATA Consulting AG*, in Alpnach, CH-140.3.003.602-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 4. Mai 2010, Seite 13, Publ. 5616020). Statutenänderung: 14. Juli 2010. Aktienkapital neu: CHF 102'000.– [bisher: CHF 100'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 102'000.–. Aktien neu: 102 Namenaktien zu CHF 1'000.– [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–]. Ordentliche Kapitalerhöhung. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zumstein, Peter, von Lungern, in Alpnach Dorf (Alpnach), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ghazai-Kavkani, Seyyed Mohsen, deutscher Staatsangehöriger, in Stans, Präsident, mit Einzelunterschrift; Ghazai-Kavkani, Mansoor, deutscher Staatsangehöriger, in Buochs, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Plail, Thomas, deutscher Staatsangehöriger, in Buochs, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

5. August 2010

*Meshwork Consulting GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.002.782-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 243 vom 15. Dezember 2008, Seite 15, Publ. 4781248). Firma neu: Meshwork Consulting GmbH in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 4. August 2010 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Keller, Jana-Susann, von Wildberg, in Sarnen, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Peter, von Würenlos, in Sarnen, Liquidator, mit Einzelunterschrift.

6. August 2010

*Bürgi Architekten GmbH*, in Alpnach, CH-140.4.003.424-5, Grüneckweg 3, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 5. August 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Erbringen von Dienstleistungen im Bereich Architektur und Planung, insbesondere die Ausführung von Architektur-, Planungs- und Bauleitungsaufträgen. Sie kann eigene Bauprojekte realisieren und vermarkten. Vollständige Zweckumschreibung siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publi-

kationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Gemäss Gründererklärung vom 5. August 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Bürgi, Lorenz, von Lungern, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen von je CHF 1'000.–.

6. August 2010

*Zwischengas AG*, in Sachseln, CH-140.3.003.645-7, c/o Daniel Reinhard, Bahnhofstrasse 3, 6072 Sachseln, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. August 2010. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Bau und Betrieb von Medien-Plattformen und -Erzeugnissen für Oldtimer- und Autoliebhaber. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 500'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 500'000.–. Aktien: 500'000 Namenaktien zu CHF 1.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: von Rotz, Bruno, von Kerns, in Zollikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Blum, Peter Alexander Christian, von Koblenz, in Hinteregg (Egg), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reinhard, Daniel, von Sachseln, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mühlemann, Lukas, von Bönigen und Zürich, in St. Moritz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sausser, Ronald, von Solothurn, in Küsnacht, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lienhard AG Revisions- & Steuerrechtspraxis, in Zürich (CH-020.3.907.041-0), Revisionsstelle.

Sarnen, 19. August

**Handelsregister**

**Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: [amtsblatt@ow.ch](mailto:amtsblatt@ow.ch),  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt

**Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,  
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,  
Telefax 041 662 10 13, [sarnen@publicitas.ch](mailto:sarnen@publicitas.ch)

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Druck AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**

7758 Expl. WEMF/SW, Basis 2008/2009

**Grossauflagen:** jeweils in alle Haushaltungen

**Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60  
Grossauflage s/w Fr. 345.60  
Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserte  
und Gut zum Druck.  
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnummer Fr. 2.–\*

\* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.